



MANITOBA

THE MANITOBA SPEECH AND HEARING ASSOCIATION ACT

RSM 1990, c. 101

LOI SUR L'ASSOCIATION DES ORTHOPHONISTES ET DES AUDIOLISTES DU MANITOBA

L.R.M. 1990, c. 101

As of 2018-04-21, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-04-21. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Manitoba Speech and Hearing Association Act

Enacted by
RSM 1990, c. 101

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

HISTORIQUE

Loi sur l'Association des orthophonistes et des audiologistes du Manitoba

Édictée par
L.R.M. 1990, c. 101

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

CHAPTER 101

THE MANITOBA SPEECH AND HEARING ASSOCIATION ACT

WHEREAS there exists in Manitoba a group of persons who practice speech and hearing therapy and who have associated themselves for their mutual improvement and the raising of the standards of practice of the members of the group;

AND WHEREAS the group is known as The Manitoba Speech and Hearing Association;

AND WHEREAS it is customary for the members of that association to work under the direction of, and in co-operation with, duly qualified medical practitioners;

AND WHEREAS the members hereinafter named, on behalf of the association, by their petition prayed that The Manitoba Speech and Hearing Association should be incorporated: Muriel Lyons, Idell Brady and Angela Murphy, all of The City of Winnipeg, in Manitoba, and Isabel Richard and Mary Jane Cairns, both of the Rural Municipality of Fort Garry, in Manitoba, speech and hearing therapists;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act respecting the Practice of Speech and Hearing Therapy* assented to April 15, 1961;

CHAPITRE 101

LOI SUR L'ASSOCIATION DES ORTHOPHONISTES ET DES AUDILOGISTES DU MANITOBA

ATTENDU QU'il existe au Manitoba un groupe de personnes qui pratique l'orthophonie et l'audiologie et qui ont formé une association aux fins de leur amélioration mutuelle et de l'élévation parmi les membres du groupe des normes de pratique;

ATTENDU QUE le groupe est connu sous le nom de « The Manitoba Speech and Hearing Association »;

ATTENDU QU'il est coutumier pour les membres de l'association de travailler sous la direction de médecins qualifiés, et en collaboration avec eux;

ATTENDU QUE Muriel Lyons, Idell Brady et Angela Murphy, toutes de Winnipeg au Manitoba, et Isabel Richard et Mary Jane Cairns, toutes deux de la municipalité rurale de Fort Gary, au Manitoba, orthophonistes et audiologistes, ont, au nom de l'association en question, demandé la constitution en corporation de « The Manitoba Speech and Hearing Association »;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption d'une loi intitulée « *An Act Respecting the Practice of Speech and Hearing Therapy* » sanctionnée le 15 avril 1961;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

"association" means The Manitoba Speech and Hearing Association; (« Association »)

"board" means The Board of Speech and Hearing Therapists for which provision is made herein; (« conseil »)

"registered speech and hearing therapist" means a person who is registered as a member of the association; (« orthophoniste inscrit et audiologiste inscrit »)

"regulations" means the regulations made by the board under this Act; (« règlements »)

"speech and hearing therapy" means the diagnosis, examination, and therapeutic treatment of defects of speech, voice, and symbolic linguistic formulation. (« orthophonie et audiologie »)

PART I

THE ASSOCIATION

Continuation

2(1) The association is continued as a corporation consisting of those persons who are members on the coming into force of this Act together with such other persons as may become registered as members of the association.

Head office

2(2) The head office of the association shall be in Winnipeg, or such other place in Manitoba as may be determined by the by-laws of the association.

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'assemblée législative du Manitoba, édicte :

Interprétation

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **Association** » L'Association des orthophonistes et des audiologistes du Manitoba. ("association")

« **conseil** » Le conseil des orthophonistes et des audiologistes visé par la présente loi. ("board")

« **orthophonie et audiologie** » Le diagnostic, l'examen et le traitement thérapeutique des défauts de la parole, de la voix et des formulations symboliques et linguistiques. ("speech and hearing therapy")

« **orthophoniste inscrit et audiologiste inscrit** » Personne qui est inscrite comme membre de l'Association. ("registered speech and hearing therapist")

« **règlements** » Les règlements pris par le conseil en vertu de la présente loi. ("regulations")

PARTIE I

L'ASSOCIATION

Prorogation

2(1) L'Association des orthophonistes et des audiologistes du Manitoba est prorogée à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

Siège social

2(2) Le siège social de l'Association est situé à Winnipeg ou à tout autre endroit du Manitoba déterminé par règlement administratif de l'Association.

Power respecting real estate

3 The association may purchase or otherwise acquire, hold, and alienate such real property and such interest in real property as may be necessary for the purposes of the association within Manitoba, and may do and perform all such acts and things as bodies corporate generally can do and perform, and shall have the general capacity which the common law ordinarily attaches to corporations incorporated by royal charter under the great seal.

The board

4(1) There shall be a board elected or appointed as provided in the regulations, which shall consist of five persons and which shall be known as The Board of Speech and Hearing Therapists.

Term of office

4(2) The members of the board shall hold office until their successors are appointed or elected under this Act and the regulations.

Quorum

4(3) The presence of at least three members of the board is necessary at any meeting of the board to constitute a quorum.

Regulations

5(1) The board may, subject to all other provisions of this Act, make regulations,

(a) for the regulation of speech and hearing therapists as members of the association, and as to the terms and conditions upon which the members shall be entitled to practise speech and hearing therapy in Manitoba;

(b) prescribing the qualifications as to education, character, and experience that a speech and hearing therapist must have before he or she may be so registered;

(c) for maintaining a register of persons so entitled to practise; and providing for the fees payable by a speech and hearing therapist,

(i) on being so registered, and

(ii) for the annual renewal of his registration;

Pouvoirs à l'égard des biens réels

3 L'Association peut acheter ou autrement acquérir, détenir et aliéner les biens réels et les intérêts à l'égard de biens réels qui sont nécessaires à ses fins au Manitoba, et elle peut accomplir toutes les actions et toutes les choses que des personnes morales peuvent généralement accomplir; et elle est également dotée des pouvoirs généraux que la common law reconnaît ordinairement aux corporations constituées par charte royale sous le grand sceau.

Conseil

4(1) Il existe au sein de l'Association un conseil élu ou nommé en conformité avec les règlements, composé de cinq personnes et connu sous le nom de « conseil des orthophonistes et des audiologistes ».

Durée du mandat

4(2) Les membres du conseil demeurent en fonction jusqu'à la nomination ou l'élection de leurs successeurs conformément à la présente loi et aux règlements.

Quorum

4(3) La présence d'au moins trois membres du conseil est nécessaire à toute réunion du conseil pour constituer le quorum.

Règlements

5(1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le conseil peut, par règlements :

a) régir les orthophonistes et les audiologistes en tant que membres de l'Association, ainsi que les modalités et les conditions selon lesquelles les membres ont le droit de pratiquer l'orthophonie et l'audiologie au Manitoba;

b) déterminer les qualités requises d'un orthophoniste ou d'un audiologiste avant son inscription en ce qui a trait à son instruction, sa moralité et son expérience;

c) prévoir la tenue d'un registre des personnes autorisées à pratiquer et prévoir les cotisations exigibles des orthophonistes et des audiologistes,

(i) au moment de leur inscription,

(ii) au moment du renouvellement annuel de leur inscription;

(d) prescribing the discipline and control of registered speech and hearing therapists, including the prohibition or control of advertising by or on behalf of any registered speech and hearing therapist;

(e) for the investigation of any complaint of unprofessional conduct, incompetency, or want of skill, on the part of any registered speech and hearing therapist;

(f) for the cancellation or suspension of the registration of any registered speech and hearing therapist found by the board to be guilty of such unprofessional conduct, incompetency or lack of skill as to render it desirable in the public interest that his registration should be cancelled or suspended;

(g) for the reinstatement of any speech and hearing therapist whose registration has been cancelled or suspended;

(h) fixing the maximum fees or charges that a speech and hearing therapist may receive or make for professional services rendered by him;

(i) respecting the calling of meetings of the board as well as the association, the procedure to be followed at meetings, and the right to vote thereat;

(j) concerning the election or appointment, and the term of office, of the members of the board, and the creation of offices, and the duties to be performed by persons holding those offices;

(k) as to the application of funds of the association; and

(l) generally for the better carrying out of this Act.

Effective date of regulations

5(2) Regulations made by the board do not come into force until they have been published in one issue of *The Manitoba Gazette*.

Repeal and amendment

5(3) The board may at any time amend or revoke any regulation; but no such amendment or revocation has effect until it is published in one issue of *The Manitoba Gazette*.

d) déterminer la discipline et le contrôle des orthophonistes et des audiologistes, y compris l'interdiction ou le contrôle de la publicité par ou pour le compte d'orthophonistes et d'audiologistes;

e) examiner la validité de toute plainte d'inconduite professionnelle, d'incompétence, d'inaptitude de la part de tout orthophoniste ou audiologiste;

f) régir la radiation ou la suspension de l'inscription de tout orthophoniste inscrit ou audiologiste inscrit trouvé coupable d'inconduite professionnelle, d'incompétence ou d'inaptitude, de manière à protéger l'intérêt public;

g) réinstaller un orthophoniste ou un audiologiste dont l'inscription a été invalidée ou suspendue;

h) fixer les honoraires et les taux maxima que les orthophonistes et les audiologistes peuvent recevoir ou demander en rétribution des services qu'ils fournissent;

i) régir la convocation et la tenue des réunions du conseil et des assemblées de l'Association, les procédures à observer à ces réunions et assemblées et le droit de vote;

j) régir l'élection ou la nomination et la durée du mandat des membres du conseil, la création de charges et la définition des fonctions à accomplir par les titulaires de ces charges;

k) régir l'affectation des fonds de l'Association;

l) d'une façon générale, prendre toute mesure d'application de la présente loi.

Date d'entrée en vigueur

5(2) Les règlements pris par le conseil ne prennent effet qu'au moment de leur publication dans la *Gazette du Manitoba*.

Abrogation et modification

5(3) Le conseil peut modifier ou révoquer tout règlement; toutefois les modifications et les révocations ne prennent effet qu'au moment de leur publication dans la *Gazette du Manitoba*.

Limitation of actions

6 No action shall be brought against the board or against any member of the board for anything done in good faith under this Act and within the powers of the board, notwithstanding any want of form in the proceedings.

Appeal

7(1) Any person whose application for registration has been refused, or whose registration has been cancelled or suspended, may, at any time within one month from the date of the decision or order of the board, appeal from the decision or order of the board to a judge of the Court of Queen's Bench, in chambers.

Notice of appeal

7(2) Ten days' notice of every appeal shall be served on the secretary of the board and a copy thereof filed with the prothonotary of the court.

Disposal of appeal

7(3) The judge shall deal with the appeal in a summary manner; and the cost of the appeal shall be in the discretion of the judge.

Regulations as to examinations

8(1) The board shall make regulations concerning the examinations of applicants for registration as members of the association and the conduct of the examinations, and also regulations respecting the age, moral character, and academic standing, of the applicants for membership and also as to examination fees.

Examining committee

8(2) There shall be an examining committee appointed from the members of the association by the board for the purpose of examining the qualifications of every person who applies to be registered as a member of the association.

Membership of examining committee

8(3) The examining committee shall be composed of three members of the association, one of whom shall be a member of the board, and each of whom shall hold office for such term as the board shall fix.

Poursuites

6 Aucune action ne peut être intentée contre le conseil ou contre un membre du conseil pour les actes accomplis de bonne foi en vertu de la présente loi et dans les limites des pouvoirs du conseil, malgré tout vice de forme dans les procédures.

Appel

7(1) Toute personne dont la demande d'inscription a été refusée ou dont l'inscription a été radiée ou suspendue, peut, dans un délai d'un mois suivant la décision ou l'ordre du conseil, appeler de cette décision ou de cet ordre du conseil à un juge de la Cour du Banc de la Reine, en cabinet.

Avis d'appel

7(2) Un avis de dix jours pour chaque appel doit être donné au secrétaire du conseil et une copie de cet avis doit être remise au protonotaire du tribunal.

Jugements

7(3) Le juge entend l'appel de manière sommaire; les dépens sont laissés à sa discrétion.

Règlements sur les examens

8(1) Le conseil prend des règlements à l'égard des examens des candidats à l'inscription comme membres de l'Association, de la conduite de ces examens, et aussi à l'égard de l'âge, de la moralité, et du niveau d'instruction des candidats au statut de membre, et des frais de ces examens.

Comité examinateur

8(2) Un comité examinateur est créé, formé de membres de l'Association nommés par le conseil, afin d'examiner les compétences de chaque personne qui demande à être inscrite à titre de membre de l'Association.

Membres du comité examinateur

8(3) Le comité examinateur est composé de trois membres de l'Association dont l'un est un membre du conseil. Le conseil fixe la durée du mandat de chacun d'eux.

Filling of vacancies

8(4) Where a member of the examining committee resigns, or is unable or unwilling to act, or dies, the board shall appoint another member to act in his place for the residue of the term for which he was appointed.

Qualifications of applicants

9 Subject to subsection 2(1), only those persons are entitled to apply for registration as members of the association who,

(a) file with the examining committee a certificate or other evidence satisfactory to the examining committee, showing that they have passed at least junior matriculation examinations or an examination equivalent thereto;

(b) have attended a school or college of speech and hearing therapy that is approved by the board, for at least the number of years prescribed by the board, and passed unconditionally the examinations required by that school or college during those years with such standing therein as is prescribed by the board;

(c) pass an examination, prepared or approved by the examining committee, that may, in the discretion of the committee, include questions or tests on each of the following subjects: anatomy, physiology, neurology, psychology, general diagnosis including symptomatology, and the principles and practice of the methods of speech and hearing therapy; and

(d) comply with those provisions of the regulations that concern admission and registration.

Reports on applicants

10(1) In a written report to the board the examining committee shall indicate the results of its investigation and examination of every person who applies for registration as a member of the association.

Vacances

8(4) Lorsqu'un membre du comité examinateur démissionne, décède ou est incapable ou refuse d'agir, le conseil lui nomme un remplaçant pour la durée non écoulée de son mandat.

Qualités requises des postulants

9 Sous réserve du paragraphe 2(1), les seules personnes ayant droit à demander d'être inscrites à titre de membres de l'Association sont celles qui :

a) ont déposé auprès du comité examinateur un certificat ou autre preuve jugée satisfaisante par le comité examinateur, montrant qu'elles ont réussi au moins un examen donnant droit à l'inscription universitaire ou un examen équivalent;

b) ont suivi des cours à une école ou un collège qui offre des cours pour orthophonistes et audiologistes et qui est reconnu par le conseil, pendant au moins le nombre d'années déterminé par le conseil, et ont, durant ces années, réussi les examens de cette école ou de ce collège en obtenant les résultats que fixe le conseil;

c) ont réussi un examen, préparé ou approuvé par le comité examinateur, qui peut comprendre, à la discrétion du comité, des questions ou des épreuves dans chacune des matières suivantes : l'anatomie, la physiologie, la neurologie, la psychologie, le diagnostic général y compris la symptomatologie, et les principes et la pratique des méthodes de l'orthophonie et de l'audiologie;

d) ont observé les dispositions des règlements à l'égard de l'admission et de l'inscription.

Rapports sur les postulants

10(1) Le comité examinateur fait un rapport écrit des résultats d'examen de chaque personne qui demande à être inscrite à titre de membre de l'Association, et des autres renseignements qu'il a recueillis auprès d'elle.

Granting of registration

10(2) Where the board is satisfied that an applicant is duly qualified to practice as a speech and hearing therapist and that he is a person of integrity and good moral character, it shall, subject to this Act and the regulations, grant him a certificate of registration which shall entitle him to all the rights and privileges conferred by this Act.

Agrégation

10(2) Lorsque le conseil est convaincu qu'un candidat est dûment qualifié pour pratiquer l'orthophonie et l'audiologie et qu'il est une personne intègre et de bonne moralité, il lui délivre, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements, un certificat d'inscription l'autorisant à exercer les droits et les privilèges conférés par la présente loi.

PART II

OFFENCES AND PENALTIES

Prohibition of unregistered practice

11(1) Subject to section 19, no person other than a registered speech and hearing therapist shall engage in the practice of speech and hearing therapy, or use the title "Speech and Hearing Therapist" or any word, title, or designation, abbreviated or otherwise, to imply that he is engaged in the practice of speech and hearing therapy.

PARTIE II

INFRACTIONS ET PEINES

Pratique non autorisée interdite

11(1) Sous réserve de l'article 19, seuls les orthophonistes et les audiologistes inscrits peuvent pratiquer l'orthophonie et l'audiologie ou utiliser le titre « orthophoniste et audiologiste » ou tout autre mot, titre ou désignation, abrégé ou non, qui laisse entendre qu'ils pratiquent l'orthophonie et l'audiologie.

Offence of illegal practice

11(2) Subject to section 19, every person who practises speech and hearing therapy, either alone or in conjunction with any other method of treatment of the human body for vocal or auditory disease or ailments and the causes of disease or ailments, for hire, gain, reward, or remuneration, or the hope or expectation thereof, unless he is a registered speech and hearing therapist, is guilty of an offence.

Pratique illégale

11(2) Sous réserve de l'article 19, toute personne qui pratique l'orthophonie et l'audiologie, seule ou avec d'autres méthodes de traitement du corps humain contre les maux et les maladies de la voix ou de l'ouïe et contre les causes de ces maux et maladies, et qui, à ce titre, reçoit ou espère recevoir un salaire, un gain ou une rémunération, commet une infraction, sauf si elle est un orthophoniste ou un audiologiste inscrit.

Pretending to be a therapist

11(3) Subject to section 19, every person who is not a registered speech and hearing therapist and who practises, or holds himself out as practising, speech and hearing therapy, either alone or in conjunction with any other method of treatment of the body for vocal or auditory disease, ailments, and disorders and the causes of disease, ailments, or disorders, or advertises, or uses any prefix or suffix to his name signifying, that he is qualified to practise speech and hearing therapy, either alone or in conjunction with any other method of treatment of the human body for such disease, ailments, or disorders and the causes of such disease, ailments, or disorders, is guilty of an offence.

Imposture

11(3) Sous réserve de l'article 19, toute personne qui n'est pas un orthophoniste ou un audiologiste inscrit et qui pratique ou prétend pratiquer l'orthophonie et l'audiologie, seule ou avec d'autres méthodes de traitement du corps contre les maux, les troubles et les maladies de la voix ou de l'ouïe et contre les causes de ces maux, troubles et maladies, ou fait de la publicité laissant entendre qu'elle est qualifiée pour pratiquer l'orthophonie et l'audiologie, seule ou avec d'autres méthodes de traitement du corps contre les maux, les troubles et les maladies de la voix ou de l'ouïe et contre les causes de ces maux, troubles et maladies, ou fait précéder ou suivre son nom de mots qui laissent entendre la même chose, commet une infraction.

Use of title "doctor" forbidden

11(4) No registered speech and hearing therapist shall, in conjunction with his name, and to designate his profession or calling, display, or make use of, the prefix or title "Doctor" or the abbreviation "Dr.", or any other words or letters commonly used to designate a legally qualified medical practitioner, or which suggest that he is a graduate or licentiate in medicine or surgery of any university or other diploma-granting body.

Fraudulent registration an offence

12 It is an offence for any person wilfully to procure, or attempt to procure, himself to be registered under this Act by making any false or fraudulent representation or declaration, either orally or in writing; and every person knowingly aiding or assisting him therein is guilty of an offence.

One act as offence

13 In any prosecution under this Act it is sufficient proof of an offence under this Act if it is proved that the accused has done or committed a single act of unlicensed practice, or has committed on one occasion any act prohibited by this Act.

Limitation on prosecution

14 Every prosecution under this Act shall be commenced within two years from the date of the alleged offence.

Penalties

15 Every person who commits an offence against any provision of this Act, is liable, on summary conviction,

(a) for the first offence, to a fine not exceeding \$100.;

(b) for a second offence, to a fine not exceeding \$250.; and

(c) for a third or subsequent offence, to imprisonment for a term not exceeding three months without the option of a fine.

Disposal of penalties

16 All penalties recoverable under this Act shall be paid to the convicting magistrate and by him be paid to the association, and shall form part of the funds thereof.

Utilisation interdite du terme docteur

11(4) Les orthophonistes et les audiologistes inscrits ne peuvent, pour désigner leur profession ou leur métier, afficher ou utiliser, avec leur nom, le titre de « docteur » ou l'abréviation « Dr », ou des mots ou des lettres qui servent communément à désigner un médecin qualifié et ils ne peuvent laisser entendre qu'ils sont détenteurs d'un diplôme en médecine ou en chirurgie d'une université ou d'une institution autorisée à décerner un tel diplôme.

Inscription frauduleuse

12 Toute personne qui se fait intentionnellement inscrire ou tente de se faire inscrire en vertu de la présente loi en faisant des allégations ou des déclarations fausses ou frauduleuses, oralement ou par écrit, commet une infraction, de même que toute personne qui sciemment en aide une autre à se faire inscrire au moyen de déclarations fausses ou frauduleuses.

Une faute, une infraction

13 Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, il suffit, pour prouver l'infraction, d'établir que l'accusé a commis un seul acte de pratique sans permis ou un seul acte interdit par la présente loi.

Prescription

14 Les poursuites prévues par la présente loi se prescrivent par deux ans à compter de la date de l'infraction qui aurait été commise.

Peines

15 Quiconque commet une infraction à la présente loi encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) pour une première infraction, une amende maximale de 100 \$;

b) pour une deuxième infraction, une amende maximale de 250 \$;

c) pour une troisième infraction ou toute autre récidive, un emprisonnement maximal de trois mois, sans l'option d'une amende.

Amendes remises à l'Association

16 Les amendes perçues en vertu de la présente loi sont payées au magistrat qui a imposé la peine et celui-ci les remet à l'Association qui les verse dans ses fonds.

PART III

PARTIE III

RIGHTS AND DUTIES OF MEMBERS

DROITS ET OBLIGATIONS DES MEMBRES

Power to collect fees

17 Every registered speech and hearing therapist is entitled to demand from any person by whom he is consulted or employed, and to recover as a debt in any court of competent jurisdiction, the proper charges for the consultation and employment, or either of them.

Limitation on action for malpractice

18 No registered speech and hearing therapist is liable in any action for negligence or malpractice by reason of professional services requested and rendered, unless the action is commenced within one year from the date when, in the matter complained of, those professional services terminated.

Exemptions from application of Act

19 Nothing in this Act applies to or affects,

- (a) the practice of any profession or calling by any person practising it under authority of a general or special Act of the Legislature;
- (b) any nurse acting under the prescription or direction of, a legally qualified medical practitioner;
- (c) the furnishing of first aid or temporary assistance in cases of emergency;
- (d) persons treating human ailments by prayer or spiritual means as an enjoyment or exercise of religious freedom;
- (e) any teacher giving instructions on elocution, public speaking or debating or music and music appreciation.

Notice of suspected disease

20 Any registered speech and hearing therapist who has reason to believe that any person whom he may be treating has any contagious or infectious disease, or any other disease dangerous to public health, shall immediately give notice in writing to the officer of health of the municipality in which that person resides.

Pouvoir de perception

17 Les orthophonistes et audiologistes inscrits ont le droit de demander des personnes qui les consultent ou qui les emploient des honoraires appropriés et de les recouvrer à titre de dettes devant tout tribunal compétent.

Limites aux actions pour inconduite

18 Les orthophonistes et audiologistes inscrits ne peuvent être tenus responsables dans le cadre de poursuites pour négligence ou faute professionnelle lors de l'accomplissement de services fournis par eux, à moins que les poursuites ne soient engagées dans les douze mois qui suivent la fin de la prestation de ces services.

Application de la présente loi

19 La présente loi ne s'applique pas :

- a) à la pratique, en vertu d'une loi générale ou spéciale de la Législature, de toute profession ou vocation;
- b) aux infirmières qui agissent en vertu des prescriptions ou directives d'un médecin qualifié;
- c) aux premiers soins et à l'aide temporaire fournis en cas d'urgence;
- d) aux personnes qui traitent les maux humains par la prière ou des moyens spirituels en tant que jouissance ou exercice de la liberté religieuse;
- e) aux enseignants qui donnent des leçons d'élocution, de discours en public ou débat, ou de musique et d'appréciation de la musique.

Avis de maladie suspecte

20 Les orthophonistes et audiologistes inscrits qui ont des raisons de croire qu'une personne qu'ils traitent a une maladie contagieuse ou infectieuse ou toute autre maladie dangereuse pour la santé publique en avisent immédiatement par écrit le responsable de la santé publique de la municipalité dans laquelle cette personne réside.

Medical Act provisions

21 Nothing in *The Medical Act* prohibits a registered speech and hearing therapist from practising speech and hearing therapy for hire, gain, or hope of reward.

Practice of medicine prohibited

22 Nothing in this Act or the regulations authorizes any person to prescribe or administer drugs for use internally or externally or to use or direct or prescribe the use of anaesthetic for any purpose whatsoever, or to practise surgery or midwifery.

NOTE: This Act replaces S.M. 1961 (1st sess.), c. 105.

Dispositions de la *Loi médicale*

21 La *Loi médicale* n'a pas pour effet d'empêcher un orthophoniste ou un audiologiste inscrit de pratiquer l'orthophonie et l'audiologie contre un salaire, un gain ou dans l'espoir d'une rémunération.

Pratique interdite de la médecine

22 Ni la présente loi ni les règlements n'ont pour effet d'autoriser qui que ce soit à prescrire des ordonnances pharmaceutiques pour usage externe ou interne, ou à utiliser ou à recommander ou prescrire que soient utilisés des anesthésiques à quelles que fins que ce soient, ou à pratiquer la chirurgie ou l'obstétrique.

NOTE : La présente loi remplace le c. 105 des « *S.M. 1961 (1st sess.)* ».